

2021-22 Himawari Preschool Service for Niji-Iro students

問い合わせ : sacc@himawaripreschool.org 734-266-0611

- 1) All students must first be registered with Himawari (registration form and fee)
ご利用の方は、ひまわり幼稚園への登録が必要です
- 2) All students must first apply & pay a yearly registration fee of \$60 each
2021-22 年度の登録料\$60 をお支払い下さい
- 3) Families with open balances from 2020-21 cannot enroll.
昨年度のお支払いが済んでいない方は、お申込みいただけません。

◆バス通園について Concerning the Bus (West Bloomfield, Novi)

	バス往復/Round Trip	バス片道/One way
バス代 Bus Fee	\$400 each period 6 times a year	\$250 each pay period 6 times a year

- 1) バスサービスを提供できる日は、8月23日以降、ひまわり幼稚園の年間カレンダーと同じです。
Bus Service calendar is the same as Himawari Preschool, starting August 23
- 2) にじいろ小学校が半日授業の場合、帰りのバスは運行できませんので、ご了承下さい。
There will no longer be any half-day bus return services: on Niji-Iro half days, you will have to come and pick up your child from Niji-Iro.

2021-22 Bus Route

Bus Stop	Location	Morning	Afternoon
West Bloomfield	Costco Commerce MI (nr. 14 Mile Rd & M-5)	8:00	3:40
Novi/Wixom	Park & Ride Novi (I-96/12 Mile & Beck Road)	8:15	3:55
School		8:40	3:20

○バス料金は利用回数によって出されるものでなく、期の料金として前払いしていただきます。

● The bus service is prepaid for each invoice, is only available as a 5-day service one-way or round-trip, and not subject to refunds for any reason.

○お支払いは現金・チェックでお支払いただけます。(チェックの宛先 “Himawari Preschool”)

● You can pay either by cash or check. (Check payable to Himawari Preschool)

○登降園時ともバス到着予定5分前には、集合場所でお待ち下さい。

● Please plan to be at the bus stop 5 minutes before the scheduled arrival time.

○バス停は公共の場です。マナーをもってご利用下さい。

● Please watch your child and their manners at the stops, since they are public spaces.



○バスのご利用は任意であり、不適切な行動やその他の問題がありますと、ご利用いただけなくなる場合があります。

● All service is discretionary, and may be cancelled by Himawari Preschool for inappropriate behavior or other problems.

◇◇◇Himawari Preschool Service for Niji-Iro students◇◇◇

問い合わせ : sacc@hiamwaripreschool.org 734-266-0611

- 1) All students must first be registered with Himawari (registration form and fee)
ご利用の方は、ひまわり幼稚園への登録が必要です
- 2) All students must first apply & pay a yearly registration fee of \$60 each
2021-22 年度の登録料\$60 をお支払い下さい
- 3) Families with open balances from 2020-21 cannot enroll.
昨年度のお支払いが済んでいない方は、お申込みいただけません。

◆早朝保育 Concerning Before & After Care

Before Care Time|早朝保育.....7:45~8:45a.m. 料金|Fee\$8.50 per day

After Care Time|延長保育.....3:15~6:15p.m. 料金|Fee\$18 per day

- お支払いは現金・チェックでお支払いいただけます。(チェックの宛先 “Himawari Preschool”)
- We prefer if you can pay by check (pay to “Himawari Preschool”), but will also take cash.
- 延長保育のおやつはこちらで用意したものを食べていただけます。ご家庭からお持ちいただいても結構です。早朝保育では、朝食を持ってきていただくことも可能です。
- We will provide snack in the aftercare program. Students can also bring their own snack and breakfast, if needed.
- 延長保育は6時15分で終了です。お迎えが6時15分以降になった場合、1分ごとに\$1お支払いいただきます。
- School is closed at 6:15p.m. If your child is still there, you will be charged \$1 every 1 minute.
- お支払は2週間毎ですが、2回分のお支払の延滞・遅延がありましたら、お支払いが済むまでご利用をお断りいたします。全てのお支払が済みましたら再度登録頂き、空きがあればご利用が可能です。
- If you have more than 2 unpaid and overdue invoices, you will be out of the program and must re-register after paying all outstanding balances to use again (if space is still available).
- 早朝保育ご利用の方は、校舎東側(校庭側)のドア6をご利用下さい。
- For Morning Care, please come in at door #6, on the east side of the building.

ひまわり幼稚園 バス・早朝/延長保育申込書

(にじいろ小中学校生徒用)

Himawari Preschool Bus & Before/After care application form (For Niji-Iro students)

REGISTRATION FEE \$60: _____

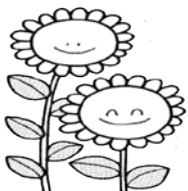
2021-22 年 月 日 (Year, Month, Date)

児童・生徒名 (Child's name)	(日本語表記-Japanese name only) (ふりがな)	才(years old) 男(boy)・女(girl)
	(英語表記-English name)	
学年(Grade)	Kindergarten / 1 st Grade / 2 nd Grade / 3 rd Grade / 4 th Grade / 5 th Grade / 6 th Grade	
バス利用方法 5-day bus ridership (please circle)	バス停 Bus stop- Commerce Novi/Wixom 往復 round 片道 one way (朝 to school / 帰り from school)	
延長保育 After care request	月 Mon 火 Tue 水 Wed 木 Thu 金 Fri (please circle which days)	
早朝保育 Before care request	月 Mon 火 Tue 水 Wed 木 Thu 金 Fri (please circle which days)	
保護者氏名 Parent or guardian's name	(ふりがな)	
自宅住所 Parent or guardian's address	Zip	
連絡先 Contact	家(Home) () - 携帯 (Cell Phone) 父 (Father) () - 母 (Mother) () -	
メールアドレス E-mail address(es)		
健康・発達状況 Child's health	*既往症、アレルギー、ことばの面、また集団生活するにあたり配慮が必要なこと等 (please write here any special medical conditions allergies or concerns for your child.)	

その他、① チャイルドインフォメーションカードと② 通園バス許可書(バスご利用者) (ひまわり幼稚園ウェブサイトより印刷可能) が
必要です。昨年度、提出いただいた方も、新たに提出をお願いします。

All students need ① Child Information Card, and ② Transportation Permission Form for bus service (if using bus).

(You can get these forms from the Himawari web site).



Himawari Preschool

36611 Curtis Road Livonia, MI 48152